

# ادبیات امریکا

تألف :

ژاک فرنان کائن

استاد دانشگاه پاریس

Jacques – Fernaud Cahen

ترجمه :

ح. حسینی نژاد

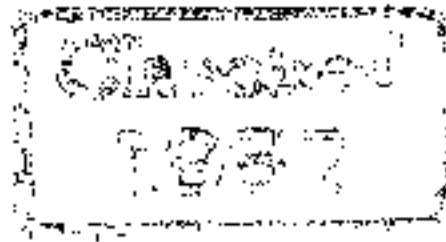
ناشر :

کتابفروشی طهوری

تهران : خیابان شاه آباد



# ادبیات امریکا



تألیف :

ژاک فرنان کائن

استاد دانشگاه پاریس

Jacques - Fernand Cahen

ترجمه :

ح. حسینی نژاد

ناشر :

کتابفروشی طهرانی

طهران - خیابان امام آفتاب

۱۰۰۰ جلد از این کتاب در چاپخانه فردوسی بطبع رسید

طهران ۱۳۳۴

حق چاپ محفوظ و مخصوص مرحوم است

کشور های پرستان در عامل ظرافت و تقوی را که  
برای سعادت انسان تربیت یافته ضروری است فاقدند  
شارل بودلر ۱

## فصل اول

قرن هفدهم و هیجدهم

در مسائل پوزیتوئیست ها ۲

نایدان قرن هیجدهم بر اساس زندگی روحی و عملی مستعمره نشینان  
انگلیستان جدید عملوار نصایح و مواعظ کنیشتان پوزیتو است و این نیز  
موضوعی اساسی است چنانچه « کنیشتان الهی » در جامعه امریکائی عادات  
و افکار و رفتاری را زبوح داده اند که این جامعه هنوز نتوانسته است خود

۱- شاعر فرانسوی موله در باریس مؤلف کتاب Charles bau  
diare « گلهای سخی » که عمیقاً احساسات عم انگلی و محزون وی  
در این کتاب از نظر اسکات موسیقی صوتی و در اوایی سیستان و فنون بیان  
خود را از سرای دوره اول فرانسه بیان نموده

۲- Charles bau فرانسوی انگلیستان و اسکاتلند که مدعی بود  
سبب از سایر دری و مدعی بعضی کتاب مهندس اشقاد دارند. حسوس اخلاقی  
این فرقه و فرقه به سخته گیری بر مساکی شامل ناهب انقلاب ۱۶۸۴ تقریباً  
تمامی ساخته دست و رین ها بود که در هنگام انقلاب با مجلسان متحد  
شدند از طرفی بر اثر سخته گیری اسواروب ها عمده زبانی از بوریس ها  
بناگر بر سنده که بجای های دوز دست مهاجرت کنند و نفس این مهاجرت های  
صراحتی در تاریخ اسمدار انگلیت از مضموناً در امریکائی - سار مهم است

را از بند آنها کاملاً رهایی دهد با آنکه عادات و رسوم نو عکس العمل‌هایی شدید و غالباً فراطبی در مقابل این افکار مغایر با طبیعت از خود نشان داده‌اند ، از این روی یکی از جریان‌های مهم ادبیات امریکا از هوت هورن ۱ تا کالدول ۲ که «ادیت وارتن» ۳ و «پ. ا. مور» ۴ نیز در این میانه قرار گرفته‌اند ، با مباحثه عظیم‌له و علیه مسداک پورین‌ها مشخص می‌شود و لسی آثار و تالیفات کشیشان پورین در دوره استعماری ، بجز از این تأثیر روحی ، از نظر ادبی ارزشی نداشته‌اند و دیرزمانی است که جز مورخین کسی این آثار را نمی‌خواند .

مواعظ و نوشته‌های این کشیشان مانند زندگی خود آنان خشک و خشونت‌بی سابقه دارد و در آنها جز از بند و زنجیر و آهن گنجاخته و دار و بریدن گوش و زبان و ده‌چهار میخ کشیدن بحثی میان نمی‌آید . چه این کشیشان نه تنها برای توصیف دوزخ که منتظر گناهکاران یعنی تمام بشر است ، تصورات و تمثیل‌هایی می‌یابند که زبان نا هموار انسان ، آنها را ترسناک‌تر می‌کند ، بلکه در همین زندگی خاکی نیز ، امر و نهی میکنند و گناهکاران را به کیفرهایی خوبین می‌رسانند و دامنه گناه هم چندان وسیع است که کلامی را که کفر آمیز شناخته شود با سرود ساده را شامل می‌شود با محکوم کردن یک جاسوس شیطان ، یعنی یک مخالف مسلکی ، کشیش کاری مقدس انجام می‌دهد و با افشای حرکت با حرف مذموم ، شخص به دستفراوان‌انگوب خداوند در زمین مدد میکند .

ولی مردم مستعمره جز با کوشش و ترقی نمیتوانند بزندگی ادامه دهند و از همین روی و اعظان پورترین در مورد جلب منفعت و اقدامات اقتصادی، بناچار مهر خاموشی بر لب می نهند و قمار و لخبند عاشقانه و افکار مستقل و آزاد، محکوم به توییح و تکفیر است ولی دادوستد و سفته بازی و احتکار غاصبانه در باطن ترویج عیشود و بر اثر همین امر ملتی میان می آید رنجبر و دلاور و لجوج و خشن، بی اعتنا به لذت، و بدگو، حسود، دارای اخلاقی خشک و محدود که فقط ترقیاب اقتصادی را دوست دارد و توانگری و پول را می ستاند.

نام دو یاسه تن از این الهیون ترسناک، قابل ذکر است، «توماس هوکر» ۱ ۱۶۴۷ - ۱۵۸۶ یکی از موسسین ایالت «کنکتکوس» ۲ و جان وینتر ۳ ۱۹۴۹ - ۱۵۸۸ و ماندگار ماساچوست و «جان کوبن» ۴ ۱۵۶۲ - ۱۵۷۴ اهل بستان این سه تن از نظر صفات فنی و عظم و خطابه و هم چنین از نظر مبدأ و مولد مفاهیم در ادبیات آمریکا ندارند چه در اروپا بدینا آمده اند فقط اهمیت آنان از آنروست که همانا در افکاری یکنواخت و نوعی در امر کار و اوج دادند.

در میان نسب بعد «روحرویلیام» ۵ ۱۶۸۳ - ۱۶۰۴ بغمه ای نو ساز میکند مخالف با آهنگهای دیگر، وای کاملاً امریکائی است و آن نعمه آزادی است وی نخستین کسی است که آزادی عمایه مذهبی و حکومت مردم را خواستار میشود و همین علت هم منحصیبان نامه ماساچوست او را اردیوار خود می رانند و وی نیز «رودس» را بنیاد را ماسیس میکند و این

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Connecticut - ۲    | Thomas Hooker - ۱ |
| John cotton - ۴    | John winthrop - ۳ |
| Rhode's Island - ۶ | roger william - ۵ |

منطقه را تاملتی بناهنگام دزدان و شیادان می‌پنداشتند در خصایر اب و حافظه محقق ادبیات امریکا این مرد احترامی خاص باید داشته باشد چه او نخستین فرد و پیشرو یک نسل انقلابی و نخستین نغمه سرای آزادی ملتی بود که پس از وی ابراز کینه به استبداد سیاسی و اشتیاق به قدرت و حکومت را شعار خود قرار میداد.

راندن ویلیام و محکوم کردن عمایرد وی به بیدستی دردی از پورنین‌ها را درمان نمیکند و این عفا بد رفته رفته در اجمعی یابد روح استبدادی و خود کام عهد عتیق که جانشینان " هوکره " و " کونن " نماینده آن هستند در همه جا باروح انقلابی و آزاد بخواهی ساگردان مکاتب ویلیام روبرو میشوند از آن گذشته بر اثر توسعه مناطق مستعمره نشین از یک سوی فشار اقتصادی و از سوی دیگر امکانات جشدیدن لذات ، عدم کفایت الپیون پورنین را در رهبری زندگی دنیوی مردم آشکار میکند در قرن بعد آنکه رانده میشود شورشی و کافر نیست بلکه خود کشیس مذهب پورنین دارد در امر شورش اتباع خویش سپرد و یار زانترک کند و آر کشیس « جانسن ادوارد » است ۱۷۵۸-۱۷۰۳ ، ولی با آنهمه وی نخستین کسی است که از نظر سبک و صفات ممتاز آن ، در ادبیات حق بوطن دارد ، آسنابه مفهوم لطاف الهی وی منحوی شافقت آمیز ، در آثار خود مگوشد که مطابق سنت و عادات بنارس و رحمت این مفهوم لطاف را در دلها اسوار کند ، و همین مفهوم در کتب « خصایر اب » وی ملازمی صرفیانه بدو الهام میکند که به بعضی از صدهاب این کتاب صورت شاهکار هائی کوچک عنائی میدهد قوت تشبیه و هم چنین قدرت مندایی رساله او را در باره آزادی اراده سوده اند



## ۲ - بینامتن ۱ فرانکلن ۱۷۹۰-۱۷۰۶

مرای آنکه ادبیاتی امریکایی بوجود آید امریکاییان باید بدون شك با ادبیات دیگران آشنا شوند و اینکار راهم فرانکلن بعهده میگیرد با آنکه وی در دانشگاهی درس نخوانده بود کتابخانه‌ای بزرگ داشت و قدما رمتاخرین را بخوبی می‌شناخت مانند رفقای ادبی، فرانسه و انگلستان خودوی با آنان فاضلان و ادیبانه مکاتبه می‌کند و به علم و سیاست و ادبیات بیک اندازه عشق می‌ورزد و به علوم ماورالطبیعه و الهیات بی‌اعتناست و مانند بسیاری از رفقای فرن ۱۷۹۰ و ۲۰ امریکایی خود ورود خود را در ادبیات از دوازده سالگی در چاپخانه آغاز میکند و چند سال بعد روزنامه نگار میشود و سرانجام با مسافرتی در اروپا تحصیل خود را پایان می‌رساند، وصف پیشرفت‌های سیاسی وی کار تاریخ است ولی بیان محبوبیت وی در انجمن‌های ادبی پاريس با ادبیات است! اگر بپذیریم که استقبال پر هیجان مردم فرانسه در آغاز بیشتر به نمایندگی دشمنان انگلستان و کشور وحشیان بیکو توجه داشت تا به خودوی، مسلم است که اگر مردم ظریف و ادیب، فرانکلن را نظیر خود نمی‌بافتند و در محکمه و کتاب «لاطائفات» وی چون سناره‌ای درخشان ناپیدن نگرفته بود، این هیجان بزودی خاموش میشد کتاب «لاطائفات» کتابی است کوچک که با ظرافت و روانی نوشته شده

از آنجا که فرانکلن مردی اجسماعی و عبربان و خوششخو بود هیچیک از صفات او زنده و نندتود واقع بین و مقید به آداب و رسوم، به کلیسا می‌رفت و معتقد بودن بخدا را بر بیدینی ترجیح میداد، اپیکوری مسلک و

هنر دوستی، بی سوزی گذار عاشقانه معشوقه هائی می گرفت و با صداقتی مسخره آمیز و بدون سرم و حیا این امر را اعتراف می کرد بر اثر علاقه و شوق به ظرافت و طنز با اعتقاد راسخ بحت با جدل می کرد ولی در شنیدن عفا ید دیگران بر بار بود و در بخت خود حرارت متعصمان را آشکار نمی کرد، امریکائی سنت و رسوم اروپائیان پذیرفته یا اروپائیان امریکائی شده، در هر حال وی نمونه کامل انسان مودب و صدیق قرن ۱۸ بود مکاتبات و کارنامه وی ۱۷۷۸ او را بهمین نحو بمآ معرفی می کند، قرائت این مکاتبات و کارنامه از نظر نکات تاریخی جالب است و از نظر نقل داستان ها و روانی سبک - و روش های ما لایم فلسفه ظریف و جذاب

### پیدایش یک ملت

در طی بیست و پنج سال اخیر قرن ۱۸ و اوایل قرن ۱۹ تفوق سر عشکلات و حفظ استقلال، و ایجاد تاسسات تازه و بکار انداختن آنها، مساعلی بود که امریکائیان را از اشغال به امری غیر از سیاست و اقتصاد باز میداشت از همین روی نهادهای ظهور ادبی مردم این دوره اعلامیه استقلال و نطق و اعزالت و ۸۵ خطابه های ملی و مادیرن ۲ و جی ۳ است که به اسم جمع، اتحادیه شناخته شده، از آن گذشته این مدارک از آن جزئیات شمایر آمده اند که به پهر از آنجا دسترس نبود

توماس بی ۴ متوفی بمسال ۱۸۰۹ و همگور سنت ران دکور و کور ۵ متوفی بمسال ۱۸۱۳ را می توان از این رسانه استنباط کرد ولی یکی از این دو

madison - ۶

Hamilton - ۱

Thomas paine - ۴

Jay - ۳

Director saint - Jean de crève coeur - ۵

انگلیسی بود و دیگری فرانسوی خطابه‌های سیاسی و مذهبی پن از نظر قدرت مشاجره و شور و شغفی که سبک فصیح آنرا زنده و جاندار میکند جالب توجه است و اما کرد کر با آنکه وی انگلیسی را در سیزده سالگی آموخته بود آنرا چون هنرمندی حقیقی بکار می‌برد و در نامه‌های يك بزرگ امریکائی (که اساساً يك نالیف زراعتی است) شعر روستائی را بنحوی جالب پیروی میکند این دو در ادبیات بنا کرد مکتب اصالت تصور بودند و امید اصلاح مشوق آن دو به آمدن به امریکا بود. پن شدت و سختگیری را می‌پسندید و کرو کر دوسار آشتی و بردباری بود ولی هر دو با پایان عمر به بیدایش مشی تازه بشریت معتمد بودند.

## فصل دوم مشاجرات

واشنگتن ایورینگ ۱۸۵۹-۱۷۸۲

اگر فرانکلن را نخستین مرد متمدن امریکا نامیده‌اند ایورینگ را نیز میتوان نخستین ادیب امریکا بشمار آورد از آن گذشته اصالت حقیقی رنگانه آبکار وی در این زمینه است. سبک که روایی و سادگی دلفریبی دارد، تقلیدی ماهرانه از سبک ژاناسیت است. صافتر مظهرها و انتخاب معاصر، در کتابهای سالها گذشته و تاریخ نیویورک ۱۸۰۹

۱- Washington Irving

۲- goldsmith ادیب انگلیسی. مؤلف سالاس (ارانت) دارای پیوستگی

ساده و طبیعی و مؤلف کتاب حله (و یک فصل)

۳- Salamagundi

مطابق تصاویر کتابهای آدیزن ۱ نقاشی شده است و افسانه‌های وی درباره هورسن و ریبوان و میکال ۲ و گودال سر اشیب از سبک آلمان مایه گرفته غرض از ذکر این منابع آن نیست که ارزش و لطف غیر قابل انکار این کتابها را ناچیز و حقیر بگیریم بلکه برای اثبات این امر است که از نظر تاریخ نخستین نویسنده امریکا به اروپائیش از کشور خود مدیون بوده است از آن گذشته در سال ۱۸۰۲ کتاب مصاویر وی بحمایت و مساعدت والتر اسکات ۳ در لندن بچاپ رسید و مردم انگلستان بیش از همشهریان خود نویسنده از این کتاب استقبال کردند و علت آن بود که امریکائیان نویسنده را از اینکه در حمایت مردم انگلستان راه افراط را پیمود سرزنش میکردند و ابی بالینهمه وی از انگلستان برای نویسن این کتاب بسیار مختصر مایه و موضوع گرفته بود و بدون سبک برای تلافی این سرزنش بود که پس از بازگشت از مسافرت طولانی خود به اسپانیا که در آنجا وقت خود را در اسگارس چندین داستان عاشقانه آن دیار وقف کرده بود سفری به دشت‌های جنوب غربی روت و کتاب سفری در

۱- Addison نویسنده انگلیسی مولد «آمسبری» معالات وی در محله «اسکاتور» سسند که ادیبان انگلستان وفار و معانت پیشری مدس آوردند «کوبن» وی مؤلفی سیار بزرگ کسب کرد (۱۷۱۹-۱۶۷۲)

۲- Riva van winkle

۳- Scott (walter) داستان نویس اسکاتلندی مولد ادینبورگ آثار مهم وی عبارتند از «هورنی» «زندان ادینبورگ» «پورین‌ها» «ایوان هورس» «رب ردی» «نامزد لامر مور» «کپه فروس» داستان‌های که غالباً اساس نوشته شده با آوری بسیار همچنان انگیز و سماع صحیح از گذشته است

چمن‌ها را منتشر کرد. ۱۸۳۵ و پس از این کار ۲۵ سال آخر عمر خود را به نوشتن کتاب زندگی و آشپزنگتن ۱ بسر آورد و این کتاب در همان سال مرگ وی بچاپ رسید .

#### ۴- چگونه میتوان ادبیات ملی آفرید

این سوالیست که همیشه بحث‌های ادبی معاصران « ایورینگ » از آن مابه می‌گیرد اگر تصور وضعف یازده از میهن پرستان افراطی را کنار گذاریم که از همان فردای انقلاب میخواستند زبان انگلیسی را از امریکا برانند و زبان دیگر را که ساخته خود آنان باشد چنانچه آن کنند چهار فکر اصلی در آن مورد با یکدیگر روبرو میشود

۱- « ساموئل آ کتاب » در سخنرانی‌های خود در باره ادبیات امریکا ۱۸۳۹ معتقد بود که این ادبیات تنها بعزت اینکه در امریکا نویسنده و ناشر هست ، وجود دارد ، هوا داران این فرصت خوب بین آثاری از قبیل « فتح کنعان » تألیف « درایت » ۳ ۱۷۸۵ و « کامیاد »

۱- Washington یکی از مؤسسان جمهوری امریکا که خود او شخصیت رئیس آن گردید از ۱۷۸۹ تا ۱۷۹۷ میلادی در ویرجینیا ۱۷۹۹ - ۱۷۳۲ در آغار جنگ استقلال سرایان جوان خود را با مهارت تمام مطمع انضباط نظامی کرد و بیاری لافایب و روشامبر انگلیسیان را در برانتون سکست داد ۱۷۸۱ پس از آزادی کشور خود قانون کسورهای منجده را از مجلس گذرانید و این قانون اساسی تا امروز هم مجرب است و خود او نیز دو بار بر ریاست جمهوری انتخاب شد و بعد از ساندرگی مردم روزگار کپن به « موب وریس » رفت و نگار کشاورزی برداشت ، ارادهای آرام و مسی معالسی با است صداقت و صفای بی استنها خصائص اساسی آراد کننده امریکاست  
۲- Samuel L. Knapp  
۳- dwight

بارلو ۱۸۰۷ را که از آن پس تقریباً بطور کامل گرد فراموشی بر آنها نشسته، نظیر بهشت ۲ گمشده «میلتن» ۳ و «اندئید» ۴ و یژیل ۵ معرفی می کردند.

۲ - چارلز جی. پنجرسل در سخنرانی خود در انجمن فلسفی فیلادلفی درباره «تأثیر امریکا در روح» ۱۸۲۳ بر عکس صاحبان عقیده

### ۱ - Barlow

۲ - *lost paradisi* داستان حماسی مشهور عیسوی دردوازده آواز که ناشر بی قاعیه توسط میلتن ساخته شده است و موضوع آن هبوط آدم است و این کتاب یکی از ارکان شعر انگلیس است ۱۶۷۴-۱۶۶۷

۳ - *milton* شاعر انگلیسی مولد در لندن پس از مرگ کرمول که وی منسی او بود از زندگی دولی کناره گرفت، تهیست و فراموش شده، با پینا، وی زن و دختر خود شعر جاودایی خوش (بهشت گذشته) را املاء کرد ۱۶۷۴-۱۶۰۸ میهن در سنت چپتر مدعون است.

۴ - *Enchiridion* شعر مشهور رزمی و برزبل دردوازده آواز و درباره موضوعی که ملی مرض سدد است این شعر بلیدی بسیار ماهرانه از ایلپاد و اودیسه هور است کمال سنگ و طراف اسماز و نحوه ساز احساسات در این اشعار قابل ستایش است، هسری که برای انجام این آواها بکار رفت بر هاتس واقعی طرح شعر و هاتس احساسات برده می افکنند.

۵ - *Virgile* مشهور ترین شاعر لاین مولد در انا و مؤلف کتاب «یوسانی» و «رئوریک» و «آمنه» او کنار و مس از اوحیایب می کرد و ویس از آن که «استین» را تمام کب در گند و فصله داست که در حیات خود «انند» را با بود کند نوی و روح ملایم و حساس وی خرابون و سور عالی (لو کرس) را اشارد و برزبل سخوی طبیعی به آنچه مورد و طرب است نسبت می باید مقلد دائم ولی بسیار ماهر و با انسان و مخصوصاً شو کرس و سر وی بواسطه عسی و ادراکس نسبت طبیعت و کمال مطلق سبک و وزن اشعارش متکری اعیال است.

### ۶ - Charles samuel Ingersoll

فوق معتقد بود که امریکا نه تنها نویسنده و ادیب اصیل ندارد بلکه نباید هم داشته باشد چه روح ملت نو دوستانه فایده و عمل است و باید این روح در کارهایی که نفع واقعی دارد تجلی کند نه در ادبیات

۳ - در مقابل این عقیده «رفس و گریس ولد» ۱ در مقدمه کتاب نویسندگان امریکا «۱۸۵۷ به کسانی که اصالت و ابتکار هم میهنان او را ریشخند میکنند چنان پاسخ میدهد

« ادبیاتی منحصرأ ملی نه هیچگاه بوده است و نه میتواند باشد کیه ملک بیکدیگر و به قرون گذشته مدیونید بعضی از منتقدین از ما که به همان زبان گفتگو میکنیم و همان «بیکن» ۲ و «اسینسر» ۳ و «شکسپیر» ۴ و «میلتن» را در آسمان ادب خود داریم انتظار دارند که از آنان (انگیستان)

#### ۱ - Rufus W. Griswold

bacon Roger کیس انگلیسی ملقب به جیمز سوود ، مولد در ایلستر یکی از بزرگترین علمای قرون وسطی وی یکی از کسانیست که بخطای اخراج بارون بوبدا باوسپت میدهند ۱۹۱۴-۱۲۱۴

۲ - Francis Bacon وریس دادگری در زمان حاک اول و فیلسوف مشهور انگلیسی مولد در لندن و با نگارسی ( اوغنون جدید) دوزمه مؤسسن روس جری در علوم در آمد وی بصحفات علمی را در روس فاسس ، تولیدود بن جدا میکند سهرت وی بر اثر ابهام رسوه گیری که سبب سلب درجات کنفوری وی توسط مجلس انگلستان گردید لکه دار شده است (۱۶۲۶-۱۵۶۱)

۳ - Spencer edmond ساعر انگلیسی مولد در لندن مؤلف

« بادشاه یریان» ۱۵۹۹-۱۵۵۲

۴ - Spenser (Herbert) فیلسوف انگلیسی مولد (در بای)

موسس فلسفه نکامل (۱۹۰۴-۱۸۲۰)

میش از اندامهای تفاوت داشته باشیم که خود آنان آن تفاوت را بایونانیان و رومیان ندارند و مسئله ما و سایر ملل آن نیست که کدامیک بهتر میتوانیم کاملاً گذشته را بدور افکنیم بلکه مسئله آنست کدامیک بهتر میتوانیم از آن بهره ببریم<sup>۱</sup>

همچنین «لانگ فلو»<sup>۲</sup> میاندیشید که ادبیات امریکاجز ادامه ادبیات انگلستان نمیتواند باشد

۴ - «ویلیام» «چانینگ»<sup>۳</sup> ۲ در سال ۱۸۳۰ . باهم آوازی با این عقیده «سن زان کر و کر» که میگوید

« امریکایی چون انسانی نواست و مطابق قواعدی نو کار میکند باید از افکاری نو مایه بگیرد و عقایدی تازه بیار آورد »  
چنین مینویسد

« ما این عمیده را که این کشور باید جهان کپسه را تقلید کند و

۱- shakespeare (William) بر و گویین ساعر باری انگلستان  
عنوان در اسرار فورد مولف سارد بسیاری عماده و نما سنامه که عالماً  
سازگار ساخته شده اند «رؤیا در سمس باستان» ، «وزم شور و لیب»  
«در چهاردهم» «ناخر و مسمی» «زبان و سدمور» «زول سرار» «هاملت»  
«الینو» «مناکب» «پادشاه لیر» «آسوان و کنتو بانر» و غیره ..  
شکسیر توانسه اسب با صدایی حالت و گبر و خرنوبی سودنی تمام  
احساسات و عواطف سوز انگیز را بهاسی کند سوب ساده دل ، رسناک ،  
اضیف ، پر ههجان ، معذب ، عمناک ، عین معصمتک سرده بحالی دن انگیز  
آزادی و انانی سوغ (۱۶۱۶-۱۵۶۴)

۲ - long fellow

۳ - William E channing



تکرار او باشد نمیتوانیم بپذیریم و اگر کشور مادر شرایطی بدین ویژگی، که اجازه آفریدن و ابتکار را بماندهد، به تکرار طوطی و ارتقا یابد بیگانگان اکتفا کند، ما سرزنش می‌شویم»

اگر این بحث هم به سر نوشت بحث‌های دیگر گرفتار آمده است یعنی از دایره نظر و فرض بیرون نرفته و در جریان اموری که در قرن ۲۰ «گریس ولد» و «لانگ فلو» را کاملاً استباه کار نشان میدهد ناپری ناچیز داشته است تنها وجود همین بحث ثابت میکند که ادیبان امریکایی بنحوی ناگهانی و بی سابقه در عرصه وجود جلوه گر نشده و اگر «امرسن» آن افتخار را دارد که ندای حقیقی استقلال عقلی را در میدهد این نداه در دلپای مردمی مؤثر می‌افتد که از بیس برای پذیرفتن آن آماده بوده‌اند.

#### ۴- شعر در آغاز قرن ۱۹

در این مرحله سعراى امریکائی به قافیه‌سازی اکتفا نمیکنند «ویلیام کالن برنیانت» ۲ ۱۸۷۸ - ۱۷۹۴ بخوبی داشت خلاق ولی ضعیف و صورانی تندایی و مذهبی. از این قبیل. خداوند آفریننده اعمال بیگانه است، برتری عدالت، حقیقت در اخلاق، آزادی سیاسی و در منوراء الطیبه کلیه افراد بشر را صاحب روحی فنا ناپذیر میدانست و معتقد بود که به دیدار عزیزان در جهان دیگر تامل خواهند شد همه این تصورات استسیمیایی هفتس از طبیعت که آنرا بخوبی مستقاسد، همان سده است استگونه حساسات رایج، که طبیعت در سر تأییری «الایم و آرا می بخش دارد،

و افکار وی که ادراك آنها برای هر کس آسان بوده و همچنین مطابقت عقاید وی با عادات و رسوم مردم معاصر، شهرت وی برای وی بدست آوردند که زود آمد و دیگر او را ترك نکرد « بریان » بافکری بیشتر استدلالی و محاسبه گر تاعالی و با عظمت، هنر مندی دقیق و دل آگاه و روشن بین و منظم است ولی شاعری بزرگ نیست و با اینهمه مسلماً بر معاصران خود از همین نسل از قبیل « پرسیوال » ۱ و « دریک » ۲ و « هالک » ۳ و غیره، برتری دارد

#### ۴- نخستین داستان نویسان

امروز داستان نویسی به صورت هنر عالی امریکائیان جلوه گری میکند و عبارت دیگر رشته تخصصی واقعی ایشان است ولی باید گفت که داستان نویسی در امریکا در قرن اخیر آغاز شده است آثار «فیلدینگ» ۴ «ریچاردسن» ۵ «اسرن» ۶ «اسمولت» ۷ را میخوانیم و تشریح میکنند ولی در نهانی، چه دانشمندان دینی این آثار را «گستاخ و شهوی و هرزه و مخرب

Drake - ۲

Percival - ۱

Halleck - ۳

Fielding - ۴ داستان نویسان روس انگلیسی مولود در کلاسیک نثری

۱۷۵۴-۱۷۰۷

Richardson - ۵ مؤسس داستان نویسی جدید انگلیس مولف

«گراوندس» و غیره ۱۷۶۱-۱۸۶۹

Sterne - ۶ نویسنده انگلیسی مولود در کلودیل مولف کتاب «سهر

احساسات» وی نویسنده ای صاحب نظر و شوخ و ملایم است (۱۷۶۸-۱۷۱۳)

Smollett - ۷ داستان نویسان اسکاتلندی مولف کتاب «سرگدست

و در ۱۷۷۹-۱۷۲۱

اخلاق» می‌پنداشتند «ج ادواردز» ۱ پس از انقلاب تقریباً هشتاد و سه ساله جدید، همین پرستان معتقد شدند که داستان‌های انگلیسی با نقاشی اخلاق فاسد دنیای قدیم دل‌جووانان جمهوریخواه را گمراه میکند از همین روی نخستین داستان‌نویسان دودلیل را دستاویز خودنمایی خویش کردند یکی آنکه حوادث داستان‌های آنان فایده اخلاقی دارد و دیگر آنکه امریکا عرصه وقوع این حوادث است.

به اسسنا، تزیینان و صحنه‌ها، این نویسندگان از انگلستان و مخصوصاً «ریچاردسن» تقلید میکنند.

هنوز «چالز بر کدن» ۲، «راون» ۳، «۱۸۱۵-۱۷۷۹» افکار اصلاحی اجتماعی خود را از یک انگلیسی از «گدوین» ۴ اقتباس میکنند و این افکار را در روایاتی مملو از شور و شعف و وقایع غیر محتمل، و آکنده به حوادث ترسناک بیان میکنند کتاب‌های «ویلاند» ۴، «۱۷۹۸»؛ «ارموند» ۵، «۱۷۹۹» کتاب «ویلاند» که پس از یک قرن بر «درایزر» ۶ و «فولکنر» ۷ سبقت گرفته نخستین داستان امریکائی است که در آن روح باک‌نمه کار تحت مطالعه و تحقیق درآمده است ولی از واقع بینی در اینجا اثری نیست، اینگونه نبه کاران جز در تخیل اذهان آشفته وجود ندارند.

۱- J Edwards

۲- Charles Brockden Brown

۳- Godwin ادیب انگلیسی مولف دو (واپسینج) ۱۸۳۶-۱۷۵۶

۴- ormond

۵- Wieland

۶- Faulkner

۷- dreiser

همچنین قدرت تخیل صفت ممتاز «جیمس فنی مور کوپر» ۱۸۵۱  
 ۱۷۸۹ بشمار می رود در عصر خود، وی امتیازی دیگر نیز داشت و آن  
 ابتکار و اصالت رای بود وی از هیچکس تقلید نمی کرد می گویند که نخستین  
 داستان وی «احتیاط» ۱۸۲۰ نتیجه یک شرط بندی بود در هر حال اگر  
 شماره کتابهای را ماخذ قضاوت قرار دهیم که وی بنحوی خستگی ناپذیر  
 در طی بیست سال با سرعتی روزافزون بازنویس می توانیم گفت که دوق  
 وی در همین ابتکار بوده است، چون از نخستین کتاب خود که از نظر  
 حوادث و صحنه سازی و آداب و رسوم آنرا زیاد انگلیسی میدانست شرمنده  
 بود سوگند خورد کتابی بنویسد که «کاملاً امریکایی باشد و عشق همین  
 موضوع آن باشد» پس از این سوگند بزودی بکار آغاز کرد و سال بعد  
 «جاسوس» را که ماجراجویی از جنگ استقلال است چاپ کرد و بعد در  
 ۱۸۲۳ نخستین کتاب وی درباره مرزبنام «پیشروان» و در ۱۸۲۴ نخستین  
 داستان دریائی وی نام «دریانورد» منتشر شد تا این دو موضوع یعنی جنگ  
 بین سفیدپوستان و هندیان و ماجراهای دریائی به آسانی میتوان آثار وی  
 را به دو دسته مشخص تقسیم کرد. آخرین موهبی ۲ کان «چمن» و «بی  
 جویان» به دست اول تعلق دارند و راهزن سرخ پوست (در بین سالهای  
 ۱۸۳۳ و ۱۸۳۶ وی برای اثبات برتری حکومت عامه بر حکومت اشرافی  
 سه کتاب سیاسی نوشته بود که هر سه با شکست مواجه شده بود و دیگر  
 در این زمینه اصرار نکرد و در موضوع مورد علاقه خود از نو شروع نوشتن  
 کرد) به دست دوم

آرزوی «کوپر» آن بود که با «والتر اسکات» که در سراسر جهان بلند آوازه بود از در رقابت در آید و اگر مقیاس را شهرت خود کوپر قرار دهیم وی کاملاً به آرزوی خود رسیده است و واقعاً نیز وی میتواند بخوبی و ماهرانه ریشه حادثه‌ای را بدست گیرد و سرائط وقوع آن حادثه را بیافریند و منظره‌ای را زنده و جاندار جلوه دهد (حتی چمنی را که ندیده است) و داستان‌های کشف و تعقیب وی وقتی که خواننده بدانها می‌رسد، بسیار گرم و دلچسب است ولی حبه بحث‌های بیپوده و خشکی آور وجه طول کلامی، باید اعتراف کرد که امروز تنها کودکان که داستان‌های کوپر را می‌خوانند و کوپر برای آنان می‌نوشته و هنوز مسلم نیست که با تشویق کودکان به خواندن این داستانها خدمتی به آنان شده باشد باستانی جنگل کوپر آنچه را که با آن وفور و کثرت وصف میکرد، بخوبی نمی‌شناخت هندیان پرهیزکار وی که در نیل به هدفهای عالی و مشروع مهارتی موفقیت-آمیز دارند و هم چنین پیشروان وی که سادگی آنان باید سرعشق باشد، صرفاً زاده خیل‌اند و فرضیه‌های موروثی وی از رویای قرن ۱۸ در باره حالت طبیعی و آزادی کامل و دارسیگی زندگی مردم مرز نشین، بیس از ابداعاتی نیست و از آن گذشته داستان‌های وی آبیسی از يك سلسله آدم کشی و کشتار نیست که این کارها همگی بحوی اسفناك موجب و لازم شناخته شده‌اند چه بالاخره، نیکان در این داستانها بیس از بدان آدم میکشند.

ولی تاثیر وی عظیم بود نوع داستان . موفقیتی چنان بزرگ دست

آورد که تقریباً در حدود ۵۰ سال وی و مقلدان وی مطمئن بودند که با تقلید از یکدیگر از این راه ثروتی بدست می‌آوردند، صحنه‌ها و نام‌ها را عوض می‌کردند ولی پیشروان دایره یکی بود، و مردم نیز از خواندن آنها خسته نمی‌شدند.

از این روی «ست جاتز» ۱ یا «زندانی مرر» ۲ - ۱۸۰۰ نالیف (اس ایس) ۲ از حد نصاب ۶ هزار نسخه متجاوز میکند «ارایکن» ۳ می‌توانست هفته‌ای یک داستان چاپ کند و «اینگرام پرنیس» ۴ بیس از هفتصد داستان «جان استن کولک» ۵ با دفاثرین مقلد کوپر نخستین کسی بود که با (جان رنت ۶) (۱۸۶۲) داستانی شایسته این نام، درباره «باختر دور» نوشت و «موردور ونیرت» ۷ نخستین کسی بود که در کتاب «برزینی، تاریخی از ملت» و «نازیگران ویرزینی» ۸ به جنوب قهرمان پیش از جنگستان انفصال جبهه خیالی داد و جنوب قهرمان، موضوع داستانهای بر خریدار گردید. آیا این امر یکی از علل شهرت و موفقیت کتاب «بر باد رفته مارک تان میچل» ۹ بود؟ ولی حالا که انرا گنیم با وجود ادرس آنها از نظر کتابفروسی این آثار از درس ادبی ندارند، کوپر (اول و درت ادماج و اخراج داستانی دیگران هیچ، و بالنسبه «هرانت بودس» ۱۰ حتی «سلف است که حمامه

E S Ellis -۷

seth johnes -۱

Ingram Prentiss -۳

A. W. Asken -۴

John Brent -۶

John ester cooke -۵

Margaret Mitchell -۸

The dor winthrop -۷

Frank some -۹

باختری هموز «همر» ۱ خود را نیافته است .

۵. س. ، گوشه گیر . ادگار ائن ۲ پوئه ۱۸۴۹-۱۸۰۹

در کشور «بودلر» و «پول وائری» ۳ شهرت پوئه نیازی به اثبات ندارد چه این یکی او را زوسنترین فرضیه‌دان هنر نوشتن میدانست و آن دیگری او را سرمشق خود قرار داد ، ولی پوئه چنین دل‌باختگانی در میان مردم معاصر خود نیافت ، در عصر وی ، یعنی عصر «لانگ،فلو» اشعار و فرضیه‌های وی چنان اشکاری و اصیل بود که نمی‌سوانست عاصه مردم و یا استادان ادب را میفته خود کند و چون هیچ‌ار امریکا سخنی نمی‌گفت ، نمی‌خواست پسند نظر همین برسان شود کسی بعد ادبیات امریکا در جهت مکسب واقع بینی و طبیعت‌پردازی بیشتر خود را آغار کرد و چنانکه خواهیم دید عقاید هنری پوئه از بیس این نهضت‌ها را به‌فنا محکوم می‌کند از آن گذشته وی هیچ درسد اجماع نیست و پیام‌وی صرفاً هنری است در آثار وی به‌نهایت از اخلاق چیزی نمانده نماند بلکه وی اخلاق را به‌بیگانگی و حتی بددخالف بودن با هنر محکوم می‌کند و حال آنکه در آن عهد ، امریکاییان که چندانی

۱. *Le Génie* : ساعر یونانی سوانف «انانیه» و «ادریسه» هفت

سهر یونان در باره امیکه ، کد امیک را در گذر همز بوده است اختلاف در بد  
افسانه‌ها و در آن بین و با یونان امریکی می‌کند که از شهری به‌سهر دیگر می‌رود  
و اشعار خود را معجواته بر ابر رحب‌هایی که در آن آمده تا جاز شده اند که عسکر  
وجود همز بود و بالا اول صدین کند که ساعر انیاد وارد شده به‌مخالفست

۲. *Edgar Allan Poe*

۳. *Paul Valéry* : ساعر فرانسوی سواند سرب سوانف «گورسسان

در یونان» (مبوعات) سالفیدی از نظریه‌ی و سوانف که به‌مخالف است ۱۹۴۵  
- ۱۸۷۱ عصر فرضیه‌دان فرانسه

به فرضیه هنر برای هنر توجهی نداشتند دربارهٔ يك نویسنده تنها از نظر ارزش پیام اخلاقی او داوری میکردند.

منتقد - قسمت عمده انتقادات وی جنبه مقاله نویسی و تصادفی دارد ولی از میان آنها میتوان فرضیه‌ای ثابت و منظم بدست آورد. اندیشه ابتدایی هنرمند باید نه نمابش موضوعی باشد و نه توضیح و شرح عقیده‌ای بلکه ایجاد يك اثر مجموعی، و از این جا لزوم تألیفات کوچک بر میخیزد، يك شعر طویل «تناقضی بنفسه» است و نویسنده داستان و حکایت کوچک را برتری خواهد داد داستان یا شعر کامل برای این اثر مجموعی و کلی و مطابق با آن ساخته خواهد شد این اثر مجموعی باید با کمال خون سردی «از پیش ادراک شده» باشد و حوادث یا اشعار موزون پس از ادراک این اثر برای اثبات و تحقق آن، اختراع شود.

خلاصه، انشاء ادبی ساختمانی است نظیر ساختمان معماری یا آهنگ های استاد موسیقی، پوئه شعر را «ایجاد موزون زیبایی» تعریف میکند و هنرمند برای رسیدن بدین هدف باید روشنی ذهن و آزادی اداره را از دست ندهد «شعر سوز و گذار» با هم سازگار نیستند شور شعف و الری در اینجا فهمیده میشود، حقیقت و رعاست و مزاح «با آنچه روح شعر است مغایرت مطابق» دارد بیان امریکاییان جدید نیز در اینجا فهمیده میشود یکی از بزرگان انتقاد امریکا «لودویگ لویسن» این فرضیه ها را «یاوه» میسورد و میگوید که پوئه عدم امکان خود را قانون هنر فرار داده است.



ولی باید استقلال دلیرانه فکری را که این فرضیه‌ها را در حدود بیست سال پیش ادراک کرده، یادآور شویم و اگر این فرضیه‌ها برای يك فرانسوی قرن بیستم چندان تازه بنظر نیاید دلیل آنست که ادبیات کشور فرانسه از آثار شاگردان مسنقیم پوئه یعنی بودلر و «مال آرمه» ۱ متأثر شده است.

شاعر - از قضاوت بودلر در باره پوئه این جمله‌ها را نگه‌میداریم «ادیب عالی قدر بمعنی وسیع و دقیق کلمه» و «صاحب سبکی اصیل و کاملاً صحیح» ولی عبارات «بنوع بزرگ» و عمیق مانند آسمان و دوزخ و «فلسفه عالی» را بحساب شیفتگی بودلر بکشف شخصی خود و حمایت از شر يك بدبختی و تنهایی می‌گذاریم در واقع موسیقی وهم آهنگی اوزان و وزانی پوئه غالباً میان تهی است و این موضوع را آن جوانانی در یافته‌اند که باحرص و ولع به خواندن «کلاغ» یا «آناپلای» ۲ پرداخته و به اعتماد عقیده اسناد این بزرگ امیدوار بوده‌اند در این آثار اعماقی آتوبگر والهام بخش یابند.

ولی چون برای ادراک نامیر يك موسمی انگلیسی کاملاً آماده نبوده‌اند، از خواندن خود جز احساس، افعال یا این احساس دردناک‌گیر که مطلب را بخوبی نفهمیده‌اند، به‌مراه نبوده‌اند و حال آنکه بسادگی باید گفت مطلب فهمیدن در این خواندن هیچ نبوده است از آنجا که پوئه

۱- Mallarmé شاعر فرانسوی ممتد درباریس ۱۸۹۸ - ۱۸۴۲

دی یا «پول ورنل» موسس سبک کمانه است کتاب «بعد از ظهر جوان»

۲- Annabli ice

از اوست

درست فرضیه خود را بکار میبرد اگر محدودیت موضوع را بر او خرده گیرند چنانکه بسیاری از منتقدین انگلیس کرده اند مانند آنست که بر «پیسارو»<sup>۱</sup> خرده گیرند که چرا جز منظره نقاشی نکرده است و اگر موضوع غالباً متداول آثار پوئه، مرگ است، و مخصوصاً مرگ جوانان زیبا برای پیروی از فرضیه غم خود پوئه، اینکار را کرده است وی در کتاب «فلسفه انشاء» این فرضیه را چنین باز مینماید

« از موضوعات غم انگیز ، کدامیک مضامین غفیده عهومی بشریت غم انگیز تر است؟ مرگ جوان مسلم بدین پرسش است، و چه وقت گفتیم که این غم انگیز ترین موضوع شاعرانه ترین موضوعهاست؟ وقتی بازبانی توأم باشد پس مرگ يك زن ریبا مسلماً شاعرانه ترین موضوعی است که در جهان یافته میشود»

در منطق قوی این استدلال و قیاس، نکته ای است که بنوعی بچگانه به نجات آمیخته است و عدت آنهاست که پوئه خود بیمار و ناتوان و گوشه گیر بود مانند يك فراری، به نهمایی میانندیشند ولی برای قضاوت درباره ارزش وی، نمیتوان بر او سخت گرفت که چرا حیرت را که هرگز آرزوی انجام آنرا ندانسته، انجام داده است

آرزوی وی آفریدن ریسمانی بود و در دوازده شعر که آهنگی بی نظیر دارد بدین آرزوی خود کمال است یافته است در این اسماز وی چون استادی هنرمند حاوه میکند (کنزوع، انابل لی، کتخ پریان، رنگها و غیره . . .)

۱- Pissaro منظره کنار فرانسوی مولد در حراره سن بوماس

با تجزیه و تحلیل جاذبه عجیب و توانای این اشعار به وجود، موازنه و ترجیعبات و تکرار و التزام حروف و تقلید اصوات و بیکنوع رمز مبهم بی‌میسریم (آنچه خود او نامعین مینامد) ولی بنظر نمیرسد که تنها نکار بردن این عناصر برای ساختن زیبایی دستوری لازم و حتمی باشد چه از میان مقلدان یونان بکنفر توفیق بافته است، یعنی بودلر، از آن گذشته اگر خود وی در عصر لانگ فایو و هوگو ۱ و تنیسن ۲ بدین کمی شعر سرود عدالت آن است که مانند همه هنرمندان حسود به هنر خود، وی مشکل پسند بود و پیوسته اسعاش را اصلاح میکرد تنها از قطعه (کاز) بیس از دوازده نسخه اصلاح شده هست

داسانسرا - یونان بر اثر بگارس داستان و افسانه‌های خیالی موفقیت و نفوذی بزرگ در کشور خود بدست آورد وی در آنجا قهرمان داستان‌های کوچک بود و نخستین کسی است که قواعد این گونه داستانها را تدوین کرده وی آنچه را به جوائج مردم امریکای معاصر وی جواب می

۱- Hugo - مشهورترین شاعر قرن ۱۹ در فرانسه مولود در نراسن ۱۸۸۵-۱۸۰۲ وی کودکی خود را در اسپانیا و ایالتا و بعداً در پاریس گذراند و در سال ۱۸۲۲ کتاب «قصاید» در سال ۱۸۲۷ کتاب «کرمول» و در سال ۱۸۲۸ کتاب «سرفی‌ها» را چاپ کرد سپس (مرسی) ۱۸۳۰ ماه سپری وی گردید اسعاش وی برودی او را بر اثر غضب ستم‌ها و استواری قاضیه و وسع احساسات دوران سرای عثمانی فرار داد آنرا مشهوری عبارتند از «آوزر باطن» «کسوها» «مراغه» «افسانه‌های قرن» «سنوایان» «کارگران درنا»

سبع هزاره وی ساز باشکوه بود و در پاریس بچاک سرده شد

۲- Tennyson شاعر انگلیسی مولود در سال ۱۸۰۹-۱۸۹۲ مولف «درعربانی برای شاه» شاعر ملی، سبک وی از نظر هم آهنگی وزن و عبور بسیار است.

داده بخوبی دریافته است لزوم «مختصر» فشرده، و روش روزنامه نویسی بجای مباحثه و استدلال، از آن گذشته وی مبتکر نوع داستان های «پایسی» است که ذوق استدلال منطقی و قیاس های ضروری وی وهم چنین فرضیه های وی دوباره روابط ایجاد اثر مجموعی و حوادثی که باید بسختی تابع این اثر باشد، او را به این نوع داستان رهبری میکرده است بدیهی است که وی از عهده ساختن يك واقعه بخوبی برمی آید و میتواند ماهرانه به حادثه ای رنگهای تند و شدید بزند مخصوصاً در رنگهای تیره و ترسناک سیاه آمیخته به سرخی خون، بخوبی موفق می باشد ولی در این زمینه وی شاگردانی بسیار عالی داشته است که توانسته اند به وقایع نوعی بیشتر بدهند و مکان و وضع را محتمل تر و اشخاص داستان را با وضع روحی حقیقی تر نشان دهند و از حزن و نوای مرگ اثر کالی داستان اندکی بکاهند پیوسته افزار فرسوده و حشمت را که بیش از همه رایج است بمان نشان میدهد یعنی شب تاریک، رنگ پریده مرده، مردگانی که بجهان باز میگردند و آوازه های ترسناک طوفان و غیره با بیانی که تقلیدی مسخره آمیز از سبک غنائی است آقای «لیا و عیبه» بخوبی شبان داده است که ترجمه بود لر غالباً، شنی بر و همری تر و مجازی بر و یا غالباً ندید بر و بر معنی بر از اصل است که تقریباً بدستگیری معمولی پوشیده شده.

### ۶ - مکتوب بر آری فرد

پروژه: هیچ چیزی که نماینده کلی مردم آمریکا باشد ندانست وی را چنین بدانند که در ده های رزده خانه نامزد به پرورش نوع خود پرداخته و سواد هم هرگز روزی را ندیده بود که ادبش بر اثر تأثیر افکار وی تغییر کند. شاید سپا شهر فرانسوا تغییر جهت داده باشد.

وی معاصر خود، رالف والدو امر (۱) سن (۱۸۸۲-۱۸۰۳) را کاملاً برعکس خود دیده‌است، چه اهمیت وی در توسعه ادبیات امریکا نظیر اهمیت «پلیاد» در فرانسه و یا مقدمه «اشعار غنائی ۳» در انگلستان است. از امرسن، مقالاتی فلسفی و یک روزنامه و شعر و نطق‌هایی بجای مانده است در اروپا رساله‌وی را درباره «خصائص انگلستان» تا امروز هم می‌شناسند، با آنکه این نالیف منتور، از نظر اثنیاء ادبی، کاملاً منظم و مرتب است فکر نویسنده و صفات امریکائی را کمتر نشان میدهد این نالیف را فقط از آبرو برگزیده بودند که در آن از انگلستان سخن می‌رود و انهم بکنوع نحوه آشنائی با ادبیات امریکا بود. از آن گذشته از ۱۸۵۶ به بعد با اندازه‌ای تغییرات اقتصادی و سیاسی در جهان و کشورهای منضمه روی داده‌است که غالب فضاهای امرسن فقط از نظر تاریخ دارای ارزش

### ۱ - Ralph Waldo Emerson

۲ - Lyrical Ballade تألیف ساعر انگلیسی - Samuel

taylor coleridge یکی از سروران بایرن رسنک غنائی مشهور بود

که وی طریقه‌ی سخنگویی زمان خود بوده است - ۱۸۳۴-۱۷۷۶

۳ - Iliade، سرهم در ۲۴ آواز و ساهکار سرزمینی این ساعر

سرخ سازده یونانیان پس از بارگشت آئینل بحمه خود است مرکب با رکول

که بدست همگور کشفه می‌نمود - آری آئینل که اسلحه‌اس را از چسندوسس

پایر کل برداشته‌اند، بودع همگور و اندر مک، برچورد همگور و آئینل

که بر آخرین حامی پروآ بیرون عیسود و چسند او را در برامون پروآ

میگرداند و سرانجام به بریام پیر پدر همگور، بدغد که آن را - جلال و

سکوه بحاک سردا بنه و فایع اساسی این است و است که قدرت بیان و قدرت

احساسات و بیانات شدید همزمان سودنی است -

۳ - مجمع همت ساعر فرانسیسی

میتوانند و توضیحات و استدلال‌وی که جنبه پیشگوئی دارد، خنده آور است.

رساله‌وی درباره طبیعت (۱۸۲۸) و دو جلد کتاب «مقالان» ۱۸۴۴  
 ۱۸۴۱ بنحو غیر قابل مقایسه از کتاب فوق، مهمترین در این رساله‌ها،  
 فرضیه‌های مشهوروی درباره، فرد، اعتماد بنفس، پاداش، روح، بیان  
 شده و نطق‌وی در دانشگاه کامبریج در ۱۸۳۷ که بحق نعت‌عنوان (ندائی  
 به دانشجویان امریکا) معروف شده است از نظر اهمیت در زمره این  
 رساله‌ها بشمار می‌آید این نطق که شایسته عنوان (اعلامیه استقلال عقلی  
 امریکا) شناخته شده بمنزله یکی از عالی‌ترین آهنگ‌های شیور در هر  
 عصر و در هر کشور است که افکار یگانه‌ت را به‌شورش و بینداری و بکار  
 انداختن قوای فردی فرا می‌خواند از آنجا که این ندا تأثیری سنگین در  
 نویسندگان سده بعد امریکا داشته است باید در تاریخ ادبیات مکانی رفیع  
 برای آن برگزید، ولی این ندا از کار کلی امرسن جدا نیست و در آنجا فقط  
 باطراحی عملی، تولید عقلی را جانسین فرضیه‌های فلسفی او می‌کند

منمکر - از آنجا که فلسفه امرسن فلسفه اصالت تصور است،  
 استخراج ساینج‌عمالی و قابل انطباق با وقایع خارجی، از این فلسفه کاری  
 است اساسا امریکائی با این تاریخ آرزوی ایجاد ادبیاتی تازه و ویرانه‌امریکا  
 صمیم بود و مخصوصا از نوعی عینین پرستی افراطی یا تحقیر خود سرانه  
 جهان فنییم سرچشمه دیگر و نمایان نایسندیده، به‌سببش کور کورانه  
 مصنوعات و جواهرات امریکا زشتی عیده را پدیدده است هنر امرسن آنست  
 که این آرزو و مایل را بر پایه تعلل و استدلال فرار داد

دی، به بر روی عقل یوانا اعتماد دزد اما همیشه فکر خود را ادراک

میکنیم) ، که روح هر يك پاره‌ای از روح کلی است که جهان خارجی ، تجلی  
نشانه ، یا کتاب خواندنی ، آنست (وحی - یا الهام - روح)

در این فرضیه عبقده‌ای تازه و ابتکاری دیده نمیشود و امر سن به  
حل مسائل ازلی فلسفه از فکر خود مددی نمیکند قدرت و نیروی وی  
کاملاً در آن شجاعت عقلی است که در مقابل نتایج عملی فرضیه های  
خود از خویش نشان میدهد هنگامیکه میگوید .

« من - این جهانی که من نامیده میشود - قالبی است که جهان  
مانند موم در آن ریخته میشود »

چنین نتیجه میگیرد که هر من ، هر بشر ، از نظر فلسفه عاویزاء -  
الطبیعه مدرکی است آفریننده ، نه يك بازیگر سیاسی و اخلاقی و از  
همین جا فلسفه اصالت فرد کلیه عقاید وی ناشی می شود این فلسفه جنبه  
انقلابی دارد .

رساله وی درباره « طبیعت » نیز « اعلامیه استقلال دینی و اخلاقی  
امریکا » نامیده شده است کلاً آمیخته به مسلك بورژوازی و پدران وی ،  
از این مسلك جدا نمی شود مگر برای آنکه فرضیه پرستان هارا به  
آخرین سیجه منطقی خود برساند که دین امری است مربوط به آزمایش  
فردی و باطنی از این روی ، آداب و رسوم دینی پایه‌ای ندارد و نخستین  
جلاوه عملی شرف و تقوی امر سن آنست که چون دین فردی و باطنی را  
مرویج میکرد ، کلیسا را ترك گفت .

نتیجه دوم - حالا که هر فرد با تماس مستقیم با باطنی با روح  
کلی ، خلاق جهان است ، اقتدار و نفوق فردی بر فرد دیگر عاصانه است  
ادرسن در صف هواداران مخالف بردگی جام میگیرد

پیام ادبی وی - بالاخره در ادبیات مرجعیت و سنن و رسوم شرعی دلیلی که موید وجود آنها باشد همراه ندارند، فرد باید با انتخاب صور و کلماتی که فقط بنظر او مناسب آید؛ بدون اطاعت از بند و قیدی جز الهام خود آنچه می‌پسندد بنویسد در اینجا باید توجه کرد، امر سن مانند موسسین مکتب ادبی، قواعد نورا جانشین قواعد کهن نمی‌کند و يك نحوه چیز نویسی را بر نحوه دیگر برتری نمیدهد وی استقلال و اصالت مطلق فرد را اعلام میدارد و از همین جاست که پیام خارج از زمان وی رنگ کهنگی بخود نمی‌گیرد و برای هر نسلی تمام نیروی خود را نگه میدارد و در هر روز آنرا میتوان گفت چه بنظر امر سن تنها بهم آن نیست که فرد خود را از بند گذشته تاریخی برهاند بلکه رهاندن از گذشته فردی نیز اهمیت دارد.

«يك روح بزرگ، با ارتباط و بستگی کاری ندارد هر چه امروز می‌اندیشی با کلماتی سخت بگو و فردا نیز اندیشه خود را بگو آنرا هم با کلماتی سخت اگر چه، با گفتار امروز منافص باشد آری در اینصورت کسی مفصود شما را نمی‌فهمد، بزرگ بودن هم آنست که مفصود شما را دیگران هیچ در نیابند.»  
«تقلید آنه‌ها راست»

«کسی که میخواهد آسان باشد باید فید مطافت و اطاعت را از گردن بردارد»

«این جواب را به او بر (۹) میدهد»

۱ - La Bruyère نام آخلاق در اسوی مولد پاریس وی در آثار بعنوان مرئی و معصومان منشی مدعی از زندگی حوت در خدمت بود کنده بزرگ سر آورد کتاب «آخلاق» خود را بر سر حومه شهر است افزود در سال ۱۶۹۳ به صورت سرشکستان در آمد در زمان وضاویر کتاب آخلاق وی صفات و آخلاق معاصران را وصف کرده است (۱۶۹۳-۱۶۹۵)



« بهتر آنست که بگوئید: هر ادبیاتی هنوز بکمال نرسیده است ، بشر تازه به اولین سرودهای خود رسیده ، جهان تازه و نو است و آنرا کهنه و گذشته میندازد امروز جهان چون دختری نوخواستہ است »

و مخصوصاً این عباراتی که خطاب بدان شیو بان امریکائی است « هر عصری باید کتابهای خود را بنویسد یا عبارت بهتر هر نسلی برای نسل دیگر کتاب دوره گذشته بکار این دوره نمی آید ، چه راهنما ، خود سر و مستهد است ، من جز آنچه دیده ام و بر من گذشته است نمی شناسم ، عقل در نهاد شما خفته است و شما باید همه را بشناسید و به هر کاری دست یا زید ، بیش از اندازه به الهه های صیقلی شده اروپا گوش فراداده ایم »

پیدا است که این عبارات در اذهان جوانی اظهار نماید و احساسات شخصی چه تأثیری میتواند داشته باشد و از همین جا اهمیت امر سن در تاریخ ادبیات امریکا آشکار میشود ، هموست که واقعا اصول و قواعد ادبیات امریکا را پدید آورده اصولی که نه تنها نویسندگان این کشور را در کوشش خود برای رهایی از نفوذهای بیگانه رهایی داده بلکه نبر و میزاری آنرا از هر دسته جمعیتی بیان میکند و همین دلیل هم در این تاریخ مکتبی ادبی یافته نمیشود و دسه نندی نویسندگان دسوار است

نویسنده - آنچه بیجا مانده همین ارزش امر سن از نظر نویسندگی است سبک انشاء امر سن ، بعثت بحفیر نویسنده مکتب ادبی و ارتباط و دلپسنگی مصطرب است ، اگر وی در فلسفه ماورالطیبه خود معتقد است که جهان رشنه ای پیوسنه و چون زنجیر بیکدیگر مربوط است (اتفاق و هر ج و هر ج در جهان نیست هر چه هست مشخومه طبیعی یا فلسفی و درجه بندی است) دیدیم که بنام آزادی کامل حتی وفاداری مدنی به عقاید

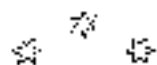
خود را نیز ناپسندیدند و چون واقعا نخستین بنا گرد مکتب خود است، افکارش ناپیوسته است عبارات و جملات و فصل‌های کتابش بدنبال یکدیگر می‌آید ولی بهم پیوسته نیست و بی داستانهایی اخلاقی مینویسد که بنحوی ماهرانه باوقایع صدق میکند ولی غالباً مناقض یکدیگرند از آثار هیچ نویسنده‌ای بهتر از آثار او نمیتوان قطعات منتخبه، بدست آورد، چه این قطعات سبب میشوند که خواننده به عدم تناسب و تناقض آنها بی‌نبرد نوشته‌های وی بمتابه گوهرهایی است درخشان و گرانبها ولی بیشتر نظیر گردن بندهایی است که در آن مروارید و الماس به تعداد مختلف بهم می‌بوندند نه آن‌گردن بندی که اگر الماسی کوچک از آن بیفتد هم آهنگی مجموع را برهم زند هنر این نویسنده آنست که جملات کوناہ را با قدرتی نظیر قدرت سبک مدرسی (Classique) اداء میکند و مابعت از قواعد دستور و لغات و بکار بردن کلمات کهنه و نادر بیشتر نوشته‌هایس را به این سبک نزدیک میکند و این هم فاعده و زبان دور جملات پیوسته و بزرگ است که او آنرا در جملات مجزا و بریده بکار می‌برد، پیرو فرخنده «رماتیک» در مورد اهمیت روش انشاء وی آنست که از صفحه خاطر افکاری را که مناسب با بایس باشد بر می‌گذرد و آنرا در این بایس کنار یکدیگر می‌گذارد، کوششی که برای بهم پیوستن این افکار بر گزیده بکار می‌رود خسته کننده است ولی چون هر فکر به سبائی داستانی اخلاقی است غالب جملات وی از نظر صحت و غنای بیان ماهرانه است.

شاعر - همین حدائق ، حدائق و زمینی : همین فکر گسار و سخن‌ساز ، وانی فشرده ، و بدون بکار از هر جیب ، و برعکس با قدرتی بیشتر در آنته و عمائی بیشتر ، و آن هم بی‌رغبتی که در بحر

میدهد ، در اشعار وی یافته میشود که در زمره روان‌ترین بر معنی‌ترین ،  
و خواندنی‌ترین و هم‌چنین «مدرسی» ترین ، اشعار ادبیات امریکا قرار  
گرفته است تمام اشعار وی حنان می‌نماید که از «هراس» الهام یافته است  
بالطف لائن و تقطیع آنها .

اگر وی جوانان را به بی‌اعتنائی به آثار قدما و امیدوار در خود او کاملاً  
به این آثار آشنائی دارد و از نفوذ آنها لذت می‌برد وی به هم‌میهنانش خود  
اندرز میداد که «به اله‌های صیقلی سده اروپا پیش از اندازه گسوتش فرا  
داده‌اند» ولی سبکی که کمتر از سبک او امریکائی و بیشتر صیقلی شده باشد  
نمی‌توان یافت وی نخستین کسی بود که از رواج بك «تقدیسسه لفظی» در  
ادبیات غمگین بود و بعنوان بیشتر و حقیقی قرن بیستم توانست بنویسد  
«چه اندازه اسفناك است که نمیتوان در يك مجمع دوستانه یکدیگر دشنام  
داد این کلمات مذموم ، یگانه کلمات پسندیده است ، این دشنام‌های  
هرزه و ممنوع و این شوخی‌های عیكده گرمی و نمك دارند ...»

ولی هیچکس بیش از او مؤدب و خوش‌بوس نبود و هیچگاه وی به  
«گسناخی» که نروبیج میکرد تن در نمیداد و همیشه مانند آن قسمت از  
اجتماع محترم ماند که وی برای «کسیکه بخواند در تماس با عضلات و  
استخوان‌های جامعه خود را ساد و خرم کند ، اجتناب از آنرا تجویز  
میکرد



بیشتر امریکائی از لحاظ نزدیکی به افکار عمومی در نتیجه آناش  
از آثار امرسن خواننده دارند ، رفیق و شاگرد و مقلد امرسن ، «داوید  
هنری ۲ نورو» است (۱۸۶۲-۱۸۹۷) که آنرا امرسن کوچک نامیده‌اند

در حالیکه یکی میکوشید اصالت فرد را در فلسفه و عقل بوجود آورد ، دیگری با تلاش فوق بشری میخواست در عرصه سیاست نیز این فلسفه را ، راه دهد ، امر سن در جایگاهی مستحکم قرار دارد که در آن اندیشه بنحوی مستحکم میتواند قواعدی بسازد وانی با «پورو» اندیشه در مرداب های وهم و پندار می افتد در همین مرداب هاست که فکر و شعور عامه میتواند اندیشه را پیروی کند عقایدی درباره «شورش مدنی» و زندگی ساده، که یادگیری از ساده دلی قرن ۱۸ است احساسات موروئی استقلال طلبی هر امریکایی حقیقی را به جنس و هیجان در می آورد ، زیبایی سبک روان وی، آکنده به کاماب حکیمانه معقول و بموقع، مفسس از افکار استادوی، وهم و پندار را قوی میدهد با انبوه نورو خود برای کتاب فروشان مالیات ده متکر و فیلسوفی است

سجاعت و صدیق تر و سریف تر از وی نمیتوان تصور کرد با ایمانی داسح از دادن مالیات سر بیچد و زندان رفت ، دفاع محکوم مرگی را بعهده گرفت که عالم اعلم افوا این کشور را در مورد درد کی بعض کرده بود تا اعفاد بدانکه زندگی عاقلانه بر بعضی خوشبخت بر ، ساده بر از همه است و انسان ممد در راه مجلس لذات زندگی را ساه میکند و برای آسایش روح و آرامش و امنیت ، مالیات میدهد ، منافع ای که در خور اینها است ، حسن نیت را با آنچه رسانید که بجای آنکه به گرد آوری این خانه و عاقلین و نورد سگانه بردارد ، چنانکه معمولاً استخاض پس از آتشبار چنین صاحب عاقلانه میکنند . در کنار اسحری رف و دوسل در کامه ای که خود با قطع استوار چنگل مجاور صاحب سر برد و آزشکار و حاصل کشاورزی خود در آن کرده همین ماجر است که در کتاب «واندن

یا زندگی در جنگل ( ۱۸۵۴ نقل کرده است این کتاب مایه شهرت او گردیده هدف تجربه وی آنست که انسان بی منت دولت و محاکم و بازار و بست و پاسبان و حی بدون وسائل و مخصوصاً بدون پول که غالباً ففدان آنرا ابراد میکردند ، مسواند آنچه دوست دارد فراهم آورد وای در آغاز چه مخارجی لازم دارد ازین روست که کتاب « والدن » برای اثبات اینکه این آزادی ، بجملی برای نوانگران نست بر از محاسبه و نخمین است

بعات تشابه وضع دو قهرمان این کتاب را با کتاب « رونسن (۱) کرور وئد » مقایسه کرده اند وای با این همایسه همط هیئوان قاصده نابغه را با خیال بافانندازه گریمت « دووئه (۲) » در جریره ای لم نزرع زندگی نکرده بود و با این حال داسائنس زنده و جاندار است و در صورتیکه « نورو » ی پرگو وقایع نادری را هم که ممکن است جالب باشد در گرداب موعظه و پند غرقه میکند آنچه در یک جلد گهه میشود « ملل ، جامع مایه خوشسخی و نشانه انسانیت نیست ، وی پنج یا شش صفحه سیاه میکند تا بیهودگی بن پوش و وسائل آسایش و ناگراف (سجد انخبارت را بزودی می شنوید) و روزنامه ( خنده آور است که بداندنند فلانی شاهزاده خانم انگلیسی سر

۱ - Robinson Crusoe قهرمان اساسی کتاب دانیل دووئه این

کتاب شرح سرگذشت مردی است که در یک جریره دور افتاده میشود و وسائل زندگی و حی سعادت خود را فراهم آورد و زین سعادت بوسعیله ورود سری دیگر « واندیدی » سیاه که روس او را از جنگال و حسان میراند تکمیل میشود

۲ - Daniel Defoe روزنامه نگار و داستان نویس انگلیسی میرند

در لندن (۱۷۳۱-۱۶۶۰)

ها خورد) و راه آهن (اگر محاسبه زمانی که برای تهیه پول بلیط لازم است بشود انسان با پا زودتر میرود) را ثابت کند و هر بار نیز بهمین اندازه یا بیشتر برای اثبات سایر مطالب خود لازم دارد راست است که این مطالب به سبکی پر حرارت و بخوبی ادا شده ولی پایان آنها پیدا نیست، مانند آن بازگران (ابرا) که در مقابل نرده یلکان دقیقی طولانی بیحرکت ایستاده‌اند و می‌خوانند « بند بدویم ، بند بدویم » « تورو » پس از سی و شش صفحه نطق و خطاب به چنین نتیجه می‌گیرد « ولی اکنون برای رسیدن به تهر به من باید بشتایم » که « مجرد رسیدن آنراها کنیم »

بدترین قضاوتها را درباره کتاب « والدین » هزاران سنایشگر این کتاب کرده‌اند که آنرا در صندلی راحتی در روشنایی چراغ برق در اتاق گرم شده با وسایل برقی ، می‌خوانند این کتاب با خیال برست است که مسلماً بایس روی زمین بوده ولی نگاهش در آنرا سیر می‌کرده، نطق وی درباره « شورش مدنی » دلیل دیگر این ادعاست

« پسندیده نیست که احرام قانون را با اندازه احرام حق ترویج کنند ، یکانه بعهدی که حق دارم بخود بست دهم ، آنست که مردم آنچه را « من » حق طای خود میدانم انجام دهم »

در این مورد تنها کسانی ساگرد وی هستند که آنرا را بخوانده‌اند با پس از اعمال این دستور آنراش را برای نبره خود خوانده‌اند از فیمل نوکیسگان بی باک ، و « انگراتی ناکار و کارندان فاسد » موفقیت تورو در کشور خود ، بر بسیاری از مسطر حرب انگیز رویه‌های آزادبخواهی آمریکا بر روی درخشان بر می افکند و این رویه‌ها با هیچ سایر « میراث

کالون (۱) « در افکار کوتاه بوده است .

تناقضی شوم در پایان است ، این دوستار زندگی سالم و

هوای آزاد در ۴ سالگی مرض سل در گذشت

« نور » کتاب ( هفته‌ای در کنار رودخانه کنکور و موی ماک )

۱۸۴۹ را نوشته که مغالوطی نامنظم است از حمایت اخلاقی و توصیفات

شاعرانه که در آنها ، گردی باقیق بهانه‌ای برای معرفی مفاصل امرسن

است درباره دوسنی و تموی وغیره . ولی سبک و زبان وی روان و

روشن است

« فلسفه بر (۲) » - « باشگاه فلسفه برتر » مرکب از گروهی آزاد

از عملا بود که در سال ۱۸۳۶ برای عمادله افکار درباره « عقاید تازه »

در فلسفه و ادبیات و الهیات ، پیرامون امرسن گرد آمدند فرضیه های

۱ - Jean calvin ملع اصلاح مذهب در فرانسه و سوئیس موسی در

ژنو در چائیکه جمهوری پروتستان را تشکیل داده بود ( ۱۵۶۹-۱۵۰۹ )

منظومه مذهبی کالون با مذهب دیگر پروتستان این اختلافات را

دارد تساوی امراد که این تساوی را کالون قدرت مذهبی سبب میدهد

هدف کامل آداب و رسوم ، انکار مصلحتی سبب و تولید ، و معین

بودن سر نوشت

۲ - Transcendentalisme در فلسفه کتاب آ چهار نقل محض قبل

از استعمال آن بجز به نقل دارد بر بر ما بر و سانساسال میباشد ،

کتاب ملامتیه بود که زمان و مکان دو مفهوم بر اساس معنی عقل بدون

استعاره بجز به بالذات این دو مفهوم را دارد است فلسفه بر مرکب فلسفی

امریکائی است که از فلسفه کتاب ناسی شده که امرسن نشانده آن است

و مشخص این فلسفه نوعی عرفان و حقیقت وجودی است

«کانت (۱)» که این گروه نام خود را از آنها گرفته، از انگلستان مخصوصاً بوسینه «کالریج (۲)» تازه به امریکارسیده بود اصحاب فلسفه برتر که فیلسوف ماوراءالطبیعه نبودند، از این فرضیه ها عقایدی مبهم که بکارهم میبندان خود آید، استخراج کردند عقاید این قوم که بطور کلی نامعین است منظومه ای فلسفی را تشکیل میدهد، یگانه بیان فلسفی این عقاید که ناحدی روشن و صریح است در آثار امرسون دیده میشود، یگانه بیانی که «برتر» بمعنی اخص بود. که تازه آنرا هم امرسون بنام خود نوشته نه بنام رئیس يك مکتب یا انجمن، این گروه هیچگاه اساسنامه ای نداشت اعضایش بازدازه ای به آزادی فردی علاوه داشتند که مفهوم يك انجمن رسمی را نمی پذیرفتند و ای میتوان گفت که این گروه لااقل درباره وحدت اساسی کلیه مذاهب و اصالت فرد، و ماهیت منفی سر عقایدی مشترك داشتند و روح تحمل و بردباری کامل و خوس بینی آنان وهم چنین بی اعتنائی آنان به کلیه سنن و آداب و مرجعیت و تقلید، از همین جا سر حتمه میگرفت.

«خوس بینی این گروه با انجمن «بروک فارم» متعلق به «جرج (۴)» درپلی «که نوعی صومعه برای ادبا بود آشکار گردید در این صومعه علل سوء تفاهم باید با اسنادلال عملی از میان برخیزد و مساحتات عقلی و مطالبه را

۱ - Kant فلسفه آلمانی ه و الندر «کریگسراک» ه و نث «اسفاد  
 سخن معنی» ه و اسفاد عملی عملی «اسفاد حکم» ه و نث ه و نث ه و نث  
 احساس است و اسفاد در این صورت مانند جنون و وجود در دسرس حواس ما  
 در از یکباره و ساحت اسفاد ه و نث ه و نث ه و نث ه و نث ه و نث  
 سیرم آزادی و معنی روح و وجود خداوند است

Brook Farm - ۳

Coleridge - ۲

George Ripley - ۴



در درجه اول فرار دادند تا زندگی اجتماعی بهتری بوجود آید و حوائج مادی را که در رفیع آن همه باید شرکت کنند، در درجه دوم، با وجود علاقه و اشتیاق این گروه به تجربه عفا بد خود، هیچیک از رؤسای این سلسله، نه امرسن، نه «الکب (۱)» نه «مارگارت (۲) فولر» به این انجمن نپیوستند و این انجمن با آزادی فردی و بی‌اعنائی آنان به هر دسته و گروهی، معابر بود، انجمن «نور» در کتاب «والدن» سازگار تر از همه بود

« این انجمن نشریه‌ای نیز داشت در «داین (۳)» که مدتی کوتاه بود ولی نویسندگان برجسته بود مانند امرسن، آلکت «فول (۴)» «والری (۵) جاینت» و «مارگارت فولر» پس از خاموشی هنر که ناشی از فلسفه پورن‌ها و اطاعت ارسلن و آداب بود، فلسفه برتر، مخصوصاً نجدد حیات ادبی را با خود همراه می‌آورد

باید یاد آور شد که فلسفه برتر لااقل با مکاتب‌های فلسفی سایر دوره‌ها و مخصوصاً مکاتب «اصالت وجود» (۶) دو جهت مشترک داشت اشخاص بسیار مختلف بدون اینکه تسلسلی و نفسیه‌م‌شوند بر این مکتب بودند ۶ عامه مردم که بر روان این مکتب را جز اسم نمی‌شناخت

۱ - Alcott

۳ - The dial

۲ - Margaret fuller

۵ - W/ Elery channing

۴ - Lowell

۶ - Existentialism عقیده‌ایست فلسفی که معنای آن سر که

فلا بوعی وجود فلسفی و ماوراء الطبیعه دارد. اصالت وجود و هست خود را

اشخاص مکاتب برای توضیح بیشتر رجوع به کتاب (اگر سیاست‌انگیزم)

بالیب فولر که

و هیچ‌هم در بند آن نبود که عقاید آنانرا در یابد این مکتب را مجمع خارجیان می‌پنداشت و نام « برتر » را معادل گیج و شیدا می‌گرفت اگر در نظر آوریم که عامه مردم بر اثر سنن و رویه‌های پررتین‌ها عادت کرده بود که همه را از دریچه چشم گناه بنگرد این طرز فکر طبیعی و عادی بنظر می‌آید و حال آنکه اصحاب فلسفه برتر که امر سن در رأس آنان بود با انکار وجود شر معتقد بودند که فقط طرز فکر غلط و عادات ناپسند بافته میشود که آنهم مولود تنبلی و کاهلی عقلی است و بایکار انداختن صحیح عقل سلیم و باشهامت و الهام روحانی، میتوان آنرا از میان برداشت.

#### ۷- دو داستان نویسی « هوت هرن ۱ و ملویل ۲ »

یکی از آنان در این خوش بینی سهیم نبود و او هم نویسنده قوم «فانتاینل هوت هرن» (۱۸۶۴ - ۱۸۰۴) بود وی با دوستان خود در این فکر موافق است که قانون استبداد و زور در جامعه فرماندهی می‌کنید ولی این قانون ضروری و حمّتی است و همیشه از نو آغاز میشود، يك یوغ بردگی را تکان میدهند و بر میدارند تا دیگری را جانشین آن کنند که شاید هم بدر باشد «هوت هرن» ۱۸۴۱ بانجمن برانک فارم پیوست تا در تجربه و آزمایش آن شرکت کند و از این شرکت فقط خاطرهای بیاد از ماند که از سفری که لحظه‌ای انسان را از بار عم آزاد میکند. همراه می‌آورد، چه وی عمگین و بدبین بود، شک او نسبت به اصلاح طلبان بحد کمات بود. و از همین روست که داستانی مانند «دختر راپاسینی» ۳

بدبختی‌هایی را نشان می‌دهد که تغییر دهندگان جریان طبیعی امور بدان گرفتار میشوند، و داستانی مانند «عشق بلبدال» ۱ « ۱۸۵۲ خطر آن دست زدن بنظم اجتماعی را یاد آور میشود تنها جنایت آزادی بخش است قهرمان کتاب « حیوان مرمی ۲ » ۱۸۶۰ ، حیوان آدم شده ، با ارتکاب جنایتی روح و عشق زنی را تصرف میکند و « هسر پرین ۳ » قهرمان داستان « نامه سرخ ۴ » ۱۸۵۰ بر اثر زنا و فسق توانسته است آزادتر و تواناتر شود و ناله مستمندان را بهتر بگوش دل‌سوزی بشنود .

تنگ‌نایمندی ، تنهایی ، اینها اسنادان او بودند و او را توانا کرده بودند

این داستان ، ردی چون شاهکار « هوب هورن » دانسته‌اند و واقعاً نیز این داستان با آنکه غالباً توصیفی خسته کننده رسته کلیم را قطع کرده ماهرانه نوشته شده است « این کتاب ماجرای زنی است که در دوره قدرت علمای دین ارجاع به پورتن ، به ملت زبا رانده شده ، حکایت کتاب کمتر از سایر آثار « هوب هورن » به زهر و سحر و جادو آمیخته و کتابه و اشاره در آن در توان است از قبیل قدرت آزادی بخش همچنانک درونی و بی لزوم و ضرورت قیود ، بیرو و لزوم سر ، فائده زنج و عذاب ، از آنجا که مسئله گناه همیشه در فکر است « هوب هورن » داستانی سرامی عمیق و افسرده است چنانکه بنداری تا کابوسی همراه است آثار وی نیز مانند فکرش عمیق‌تر است وی نخستین فرد این سلسله بدبختی است که در قرن

The Marble Faun - ۷

Blidal - ۱

The Scarlet letter - ۴

Hester Prynne - ۳

ببینم به ادبیات سیاه منتهی خواهد شد .

و بهمین دلیل «هوب هورن» بیشتر به رفیق خود «هرمان ملویل»  
 ۱۸۹۱ - ۱۸۱۹ از لحاظ فکر نزدیک میشود تا بدسته اصحاب فلسفه  
 برتر در وجه مشترک در این دو نویسنده هست که آن دو را از نویسندگان  
 امریکا ممتاز میکند نخست بوسیله سبک این دو معنی و مفهوم  
 بودن را فدای شبیه و اسماره و کنایه و وزن و جمله بندی های نا-  
 هوزون میکند مفهوم بودن ، اندیشه اساسی نویسندگان امریکا به  
 «استثناء جیمز و «فایکس» است . «این دو با بیانی مهذب و آراسته  
 مطالب خود را می نویسند بدون اینکه بتوانند سبکی «حقیقتاً مشخص و  
 نازه بوجود آورند . فقط قواعد کپمه و لغات ادبی نویسندگان قرن ۱۷ و  
 ۱۸ انگلیسی را عالمات ماهرانه بکار می برند و هم چنین وجه متمایز این دو  
 این نیز هست که داستان نویس امریکایی (دندیم که یوئه چنین نیست )  
 تصویری خیالی با برداشت به واقعیت میکشد و بر جامه های که در آن بسر  
 می برد خرد میگرد و حال آنکه «هوب هورن» و «ملویل» از انکار  
 جدا خردداری میکند «هوب هورن» در دامن بخیل مسخوز خود سادگی  
 برت - افسانه های خیالی ، افسانه های تاریخی و داستان های جادوگری ،  
 زاده این بخیل است و «هرمان ملویل» دریا و جزیره و دیوهائی خود را  
 پناهنده خویش میکند

با آنکه وی این حرائر و دربا شارا تا جری به شخصی می سلسلت چه  
 وی در هفده سالگی بر این شکست در زندگی خوابانگی : به کنتی نشست  
 و در جزیره «هارکیر» ، زندانی فیما بین «بی بی ۲» گردید و در ۱۸۴۴

بعد از آزاد شدن بخمدت يك كشنی جنگی در آمد، برای نگارش این داستان از تخیل و خنطراب خود بيك اندازه مدد ميگيرد، و در واقع ماجراهای شخصی خود اوست، که زيور یافته و آراسته و افزوده شده موضوع نخستين آثار او قرار ميگيرند «بی بی و اموا» ۱۸۴۷ «سیاه و سفید جامه» ۱۸۴۹ پس از این نگارش داستانشا، زن ميگيرد و با «هوب هرن» پیوند دوستی را استوار ميکند و در همین وقت است که کتاب «موبی ویک» ۲ یا نهنگ سفید را می نویسد این کتاب را معمولاً نگاهکاری دانسته اند گفته اند که منظور وی در این کتاب بیان رمز و نمایی است، این دیو تجسم شر جهانی است که بشر با کوسسی خشکی ناپذیر، آنرا دنبال ميکند و ناویان «اهاب» ۳ نماینده بشر است، این بشر بدان دیو می رسد ولی مغلوب دیو میشود، یعنی پیروزی نصیب شر ميگردد.

هرچه باشد «موبی ویک» از معانی که دامنگیر کنیه کتابهای «ملویل» است، در کنار نسبت این کتاب عباراتی وسیع و عناصری عظیم و چند داستان گرا وجود دارد و این همه ایها در میان چه لاطالایی عرقه شده اند و وی در افکار خود، بی پروا و نامنظم و برهمنجان است، ماجرای داستان وی با فصولی کامل از تاریخ طبیعی و جغرافی، حیوان شناسی و علم اشتقاق قطع گردیده که خواننده را دلسرد و بیزار میکند. هیچ چیز بیس از کوسس مداوم نویسنده برای اثبات این که ماجرای او حقیقی است در حالیکه مسلماً چنین نیست، نمیتواند انسیاق و بوهیم و اهمیت را در خواننده نابود کند و اما در سبک با وجود قدرت سادگی و عظمت آهنگ و وزن که عالی بدان

دست مییابد سبکس را تقلیدی مضحک دانسته‌اند سبک وی پیچیده و مبهم و بنحوی ترس آور و فضالانه است. در آن کسی «نمی‌میرد» «جان می‌سپارد» رنگ سرخ وجود ندارد فقط «ارغوانی» و «نارنجی» است، خانه نیست «ساختمان‌هایی است که «سکه» دارند روز در این سبک بیابان نمی‌رسد «قطب سحاف جامه زرین وی می‌چرد» و غیره

### ۸ - سارگاران انگلستان جدید

کلیه کشورهای در هر فرنی سہمی از ادبیات مدرسی و مینڈل داشته‌اند ولی لندن شك هبج کشوری با اندازه آمریکا این ادبیات را جدی و واقعی پنداشته است و تروانسته است مدنی بدین درازی موجودین این ادبیات را بدین بزرگی و شکوه معرفی کند تا تقریباً سی و پنج سال پیش «لانگفلو» ۱ «ویته» ۲ و دیگران معمولاً بزرگترین اسامی ادبیات امریکا شناخته‌میشدند و بجز پوئه، فقط این عده کسانی بودند که نامشان در کتب درس نوشته می‌شد. هنوز هم آن زمان نرسیده‌است که هبج مادی از آنان نشود چنانکه در تاریخ ادبیات فرانسه درباره «وایمن» ۳ و «بونسار» ۴ و «دلاریسی» ۵ کرده‌اند، حذرمانی که مردم حتی جز نام این ادما نداشته‌اند بسیار نزدیک است ولی لااقل کسانی که در سر کلاس در مقابل کتاب اسعار «لانگفلو» و «ویته» به حمیازه ایاده‌اند عطفشان باشند که دوقی آنان بد نبوده است

۲ - Whittier

۱ - Longfellow

۲ - Villerman فرانسوی و ادیباریس استاد دانشگاه سورس

(۱۷۸۰-۱۷۹۰)

۴ - (1867-1864) Boncourt شاعر فرانسوی وی با امراط

مکتب عثمانی معاش بود.

۵ - Delavigne شاعر عثمانی و ناشری فرانسه ۱۸۴۳-۱۷۹۳

این دو شاعر کوچک فقط از نظر شماره و حجم کتاب‌های خود بزرگند مسلماً «هنری ورت لانگ فلو ۱» (۱۸۰۷-۸۲) شعر را باروانی و آهنگی ملایم و منظم می‌سرود و اگر غیر از این بود آیا می‌توانست ده‌ها هزار شعر بسراید؟ ولی فکر و تشبیهی از تشبیهات و افکار او است نرو و حقیر تر نمیتوان یافت وی شعر روانی را رسنه تخصص خود کرده بود و محبوب ترین آثار او که همه محبوب بودند تاریخ اخلاقی «او انجلسن ۲» ۱۸۴۷ است ، که در آن دخیرك بینوا او یرهیز کار آکاری بچستهجوی عاشق خود برهینخیزد معلوم نیست چه چیز این داستان معاصران وی را بیشتر دلباخته خود کرده ، احساسات ابلهاله ، یا دستورهای اخلاقی تقابندی که در جای جای این داستان بسیار طولانی و خسته کننده ، آمده است و داستانهای کوچک وی نیز از قبیل «آواز شب» ۱۸۳۹ بهمین اندازه از این دستورهای اخلاقی دارد در مجموعه «قصائد و اشعار دیگر» و «افسانه‌های مهمانخانه کنار راه» ۱۸۶۳ و «هیوانا» (۳) ۱۸۵۵ و «مایلز استاندیس ۴» ۱۸۵۸ و «افساندهای زرین» وی علاقه‌ای خاص به قرون وسطی نشان میدهد و اینهم از ناک امریکائی معاصری بعد و استثنائی است ، اگر وی بر سر وی و هنری داس آن مهارت در تعلیم بود این استاد ادبیات دانشگاه «هاروارد» کسب یونانی و لاتین و اینالیائی و فرانسه و انگلیسی را بخوبی می‌ساخت و از هیچ جای دیگر الهام نمی‌گرفت حتی و فیکه صحنه‌ها و مناظر داستانها و اشعار خود را از همین خویش اقتباس میکرد

---

۲ - Evangelme

۱ - Henry worth longfellow

۴ - Miles standish

۳ - Hiwetha

معاصر وی، شاعر صوفی «جان گر نیلیف ویت» ۱۸۹۲ - ۱۹۰۷  
 بیس از نیم قرن اشعاری از همه نوع از کارخانه طبع خود بیرون ریخت  
 از قبیل: قصیده، قطعات آهنگی، هجو نامه، شعر عثمایی، شعر روایتی و غیره..  
 مشهورترین این اشعار عبارتند از «آوازه های آرادی» ۴۵ - ۱۸۳۷  
 «مورده وار» (۲) ۱۸۵۶ «گلرله برف» ۱۸۶۶ «جادر ساحل» ۱۸۶۷ و  
 باسادی عامیانه ساد خود که فهم آن نیازی به تعقل عمیق ندارد و با  
 نصایح اخلاقی خود که باقالب افکار پوزین ها کاملاً مناسب است و بالاخره  
 چون این شاعر روزنامه نگاری ماهر بود میدانست یک فرد متوسط جامعه  
 به چه موضوعی علاقه دارد، محیط و علاقه معاصرانش را بخود جلب کرد  
 یک قسمت عمده آنرا و، اشعار آهنگی است که در آنها بسادگی احساساتی  
 را که فهم آن برای همه میسر است، درباره وفایع روز، بیان میکند و  
 بزودی عاشقی پر شور بابرده فرزان به مخالفت می پردازد و بدیده منتقدین  
 امریکا این امر هنر بزرگ و همچنین بربری او را «لانگ فلو» است که به  
 مسائلی که کشور او را بکان دادند زهد و حاکم و خون کشیدند، بسیار  
 بی اعتنا ماند اگر «ورس» واقعه آزرنج صعباً بدرد آمده باشد و اگر سجماعت  
 و جوانمردی وی، از احاطه اینکه وی بشر بود، او را محبوب و صمیمی  
 نشان دهد. این ها حقایق مسلم است و ای باشخصیت و ارزش ادبی کاری  
 بنارند.

هم چنین اگر هزارها شعری که از کانون مخاسگی «بوسیده از برف»  
 بوضیفی دقیقی میکند برای مورخ، سدر کی مهم از زندگی داخلی پوزینها



باشد، این اشعار برای خواننده مشاق هیجان و تشبیه یا زیبایی، چندان اهمیتی ندارد، و با این همه در پایان زندگی (وی ده سال پس از لانگ-فلو زنده ماند) معاصرانش عموماً او را بزرگترین شاعر امریکایی میدانستند، باستثناء «ویت من» و شاید او بزرگترین شاعر بود.

«جیمس روسل لوئل» James Russel Lowell (۱۸۱۹-۹۱) جانشین «لانگ فلو» در کرسی ادبیات و هنرهای زیبای «هاروارد» نیز در صف مخالفان مرده فروشی درآمد ولی فکرس بسیار مدرسی بود و از لحاظ نزدیکتی به احساسات عامه بیایه «ریته» نمی رسید اشعار مهاجرتی وی چون «بچلویی پرز» Bigelow papers (۱۸۴۸) شهرتی عظیم در زندگی شاعر بدست آوردند.

اگر بخواهیم از نظر شعر و شاعری درباره او داوری کنیم باید بگوئیم که فاقد اصالت رای و ابتکار بود و از قوه اسعاد چندان بهره ای نداشت با آنکه شهرت خود را نخست در این زمینه بدست آورد و فضایی امریکا او را «سنت بو» امریکا ساختند پس از جنگهای انفصالی در کتاب «داسمانی برای انتماد» توانسته بود بازه ای از هم میهنان خود را

۱- Charles-augustin sainte-Beuve منتقد فرانسوی-بوله در «توبویی سوره» وی بحث را بر اساسی چون «داسمانی» در زندگی «شعر و ابتکار یوسف دلرم» و «داسمان شانی» مانند «مهور» در آسمان ادب در حسدن گرفت و سپس کتابهایی بسیار در این زمینه و در پنج و سه که از آن جمله «نصاری ادبی» «تور و نال» «مصادیق دوست» در سده های جدید» را می توان نام برد وی از جمله ادیبان ادراک نوع هنر و سده میدانست و در این زمینه صدها کتاب از خود و نظرات و در سوره و سوره او خود در صدها خطبه و رساله (۱۸۰۴-۱۸۶۹)

بنحوی جالب و هیجان انگیز وصف کند ولی کمی بعد که مقامی در ادب حاصل کرد همت خود را به تنبع در آثار نویسندگان «کلاسیک» مقصور گردانید و به نهضت‌های ابتکاری که در ادبیات جوان کشور وی بوجود می‌آمد بی‌اعتناء گردید و حتی از بودن این نهضت‌ها نیز افسوس می‌خورد «لوئل» استادی دل‌آگه بود ولی فکری و ایمانده داشت و فقط به مطالعه و تحقیق درباره گذشته و جهان قدیم می‌پرداخت و تحقیقات وی چنان بود که حتی نظریه یا فکری تازه را درباره «اسپینسر» و «میلتن» و «دانته» و «چاسر» Chaucer و غیره، دربر نداشت عنوان کتاب‌های وی «پنجره‌های اطاق کارمن»، «درمیان کتابهای خود» اشاراتی

۱- Dante Alighieri برگرین شاعر ایتالی متولد در فنورانس وی در شهر ولادی خود اهمیتی سیاسی داشت و از طرف زمامداران شهر مأموریت‌های سیاسی مختلفی یافت دانته یکی از تنین رئیس صومعه سپهر خود بود ولی خون به حزب «سفیدان» تعلق داشت از طرف حزب «سیاهان» تبعید گردید (۱۳۰۶) رحندی در «ورن» سر برد. و بعد شهر «راون» سفر کرد و در همانجا در گذشت وی در همان آغاز جوانی اشعاری عاشقانه و مصائبی سرود که در آنها عشق آسمانی و فریبنا عرفانی خود را نسبت به «آریکس» Dérix دختر «ملکوپرسی باری» اظهار داشت و کمی بعد خاطر همین «آریکس» بود که کتاب «ویساو آرا» تحت نظم در آورد ولی بیس از همه دانته نام نولف «گودی الهی» معروف است و از این لحاظ او را مدرسرا ایالتا دانسته‌اند (۱۳۲۱-۱۲۶۵)

۲- Geoffrey Chaucer شاعر انگلیسی متولد در لندن مؤلف کتاب «داستان‌های کتر بوری» وی در ترجمه «داستان گل سرخ» «The roman de la rose» انگلیسی از هنر اندالی و هنر کلاسیک پیروی کرد - چاسر یکی از بنادگراوان ادبیات ساعرانه انگلیسیان است. (۱۴۰۰-۱۳۴۰)